

Análisis de los artículos pediátricos disponibles en español en revistas de enfermería

Gabriela Aguirre-Vargas,¹ Rosalinda Méndez-Rodríguez,¹ María Ester Pozos-Correa,¹ Martha Elba Villalón-Vázquez,¹ Mario Enrique Rendón-Macías²

¹Enfermeras especialistas en pediatría, ²Médico pediatra. Unidad Médica de Alta Especialidad Hospital de Pediatría Centro Médico Nacional Siglo XXI, Instituto Mexicano del Seguro Social, México, D.F. México

Resumen

Introducción: el uso del conocimiento obtenido de la investigación en la práctica de la enfermería ha mostrado un mejor cuidado de los niños. Para ello, es necesario disponer de información actual.

Objetivo: analizar cuantos artículos de enfermería pediátrica en español pueden ser consultados libremente en bibliotecas o páginas electrónicas y determinar cuáles son los temas y áreas estudiados en ellos.

Metodología: se realizó en tres etapas: 1) búsqueda exhaustiva en páginas de internet y bibliotecas digitales de las revistas de enfermería existentes. 2) Listado de revistas publicadas en lengua española accesibles con temas pediátricos. 3) Análisis de artículos seleccionados por pares de enfermeras para determinar el tema, sitio clínico de aplicación, población estudiada, área temática y valoración sobre su aplicabilidad.

Resultados: se encontraron 785 revistas de enfermería, 23 editadas en español. De las revistas en español, nueve permitían la accesibilidad a cuando menos un artículo de enero de 2005 a julio de 2009. De los 1022 artículos accesibles, 45 eran pediátricos. El tópico más frecuente fue sobre "los cuidados al paciente" 26/45, seguido de estudios sobre "procedimientos" 16/45. Los artículos muestran los conocimientos aplicados en las unidades de terapia intensiva pediátrica 38/45 o neonatal 24/45. De los artículos 77 % fueron útiles a la enfermera pediatra.

Conclusiones: existen pocas revistas de enfermería pediátrica en español con artículos accesibles para la actualización. La mayoría de los artículos de enfermería pediátrica informan sobre cuidados a pacientes en unidades de cuidados intensivos.

Palabras clave

Artículos pediátricos,
Enfermería,
Bibliotecas

Summary

Introduction: the use of knowledge gained from research in nursing practice has shown better care of children. To do this, it is necessary to have updated information.

Objective: to analyze all articles of pediatric nursing that can be in Spanish can be freely consulted in libraries or websites. Determine which are the topics and areas studied in them.

Methodology: it was conducted in three stages: 1) Exhaustive search of web and digital libraries of nursing journals. 2) List of accessible Spanish-language published magazines with papers to of pediatric issues. 3) Analysis of the items selected by pairs of nurses to determine: the issue, implementing clinical site, studied population, topic, and assessment of their applicability.

Results: there were 785 nursing journals, of which 23 (2.9 %) were published in Spanish. Of the magazines in Spanish, nine (40 %) allowed access to at least one article from January 2005 to July 2009. Out of the 1022 papers available, 45 (4.4 %) were related to pediatric care. The most frequent topic in these articles was on "patient care" (26/45), followed by studies on "procedures" (16/45). Most of the knowledge was applied to pediatric intensive care units (38/45) or neonatal (24/45). Among these articles 77 % (35/45) were judged very useful information for a pediatric nurse.

Conclusions: there are very few pediatric nursing journals available in Spanish with accessible, items for updating. Most pediatric nursing articles report on care to patients in intensive care units.

Key words

Articles,
Pediatric nursing,
Libraries

Correspondencia:
Mario Enrique Rendón Macías
Dirección electrónica: mario.rendon@imss.gob.mx

Introducción

La práctica de la enfermería se ha modificado mundialmente a través de la incorporación de adelantos en el conocimiento de las enfermedades y las condiciones psicosociales de los enfermos.^{1,2} Es indudable que estos cambios se deben a las investigaciones realizadas en todas las áreas del conocimiento de la salud. Sin embargo, se ha cuestionado la rapidez con la cual el conocimiento obtenido de la investigación es aplicado a la atención de un paciente.^{3,4}

Sin embargo existen diferentes barreras para esta transferencia de información, en general han sido clasificadas en aquellas relacionadas con el prestador de servicio, las organizacionales y las relacionadas con el medio ambiente.^{5,6} Sin ser categórico, la primera barrera y quizá la más difícil de franquear es el conocimiento y su adopción por parte del prestador de salud, en este contexto nos referiremos a la enfermera. Una vez que la enfermera ha desarrollado la motivación para buscar información actualizada sobre propuestas de mejora en la atención del paciente, basadas en evidencias científicas, el primer obstáculo es la accesibilidad a éstas.⁷⁻⁹

En los últimos años, para acortar esta brecha entre la investigación y la aplicación del conocimiento, han surgido con ayuda de la informática, la construcción de bases electrónicas, bibliotecas digitales, buscadores electrónicos, etcétera. Diversas revistas de enfermería colocan sus páginas electrónicas a disponibilidad de la Internet, en donde cualquier persona puede localizar los títulos y en algunos casos los resúmenes de las investigaciones publicadas. Al igual que con las revistas médicas, los artículos que aparecen en las revistas indexadas en estas bases electrónicas suelen ser arbitradas en su contenido y calidad por pares expertos en el tema, con ello la información transmitida suele ser confiable.

Para facilitar aún más la búsqueda de los artículos de interés para la aplicación en los pacientes, además existen grupos o comités de revisión de publicaciones, así como revistas especializadas en el análisis y resumen de la información publicada;¹⁰

tal es el caso de las revistas de enfermería basada en evidencias y algunos artículos de revistas con revisiones sistemáticas.

En estudios realizados con el personal de enfermería, se han encontrado que 50 % de las enfermeras calificadas en sus áreas como lectoras de esta información.^{4,11} Aunque existen diferentes razones, la escasa capacitación en las competencias para la lectura crítica de los documentos y en especial en el manejo estadístico, han sido las limitaciones más frecuentes.^{3,4,8} Por ello, en la actualidad países como el Reino Unido, EEUU, entre otros, han desarrollado programas de capacitación, además de incorporar en la currícula de la formación del profesional en enfermería, materias relacionadas con la lectura crítica de la investigación.^{2,12,13}

En Latinoamérica, no hay estudios que evalúen las condiciones actuales de la lectura y aplicación de los conocimientos basados en investigación sobre la atención en enfermería. Gómez, muestra que 9 % de las 146 enfermeras encuestadas consideraban como primera opción para su actualización la lectura de un artículo en una revista de enfermería.¹⁴ Más del 50 % afirmó no consultarlas por no tener experiencia, ni capacitación en la búsqueda electrónica de este tipo de información.¹³

Otra barrera importante para la transferencia de la información publicada a la práctica diaria de la enfermera a nuestro parecer, es la existencia de pocas revistas de enfermería editadas en español. En una revisión rápida en PubMed, que registra las principales revistas indexadas de calidad, encontramos que de las 785 revistas de enfermería incorporadas, sólo 12 son editadas en español y cuatro en portugués en Latinoamérica. La trascendencia de esta observación, es una barrera el idioma para entender los contenidos de las revistas encontradas 72 % utiliza el idioma inglés. Un estudio con enfermeras alemanas, demostró que 50 % de ellas les incomodaba tener que leer en inglés para actualizarse y solicitan más estudios en alemán.^{13,15}

En el presente estudio se encontró que 44.5 % de las enfermeras encuestadas nunca habían leído un artículo en inglés y 50 % lo habían realizado con esfuerzos y

ayuda de un diccionario. Lo anterior hace evidente, que las enfermeras mexicanas en hospitales del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) y probablemente en México, suelen actualizarse sólo con lecturas de artículos en español.

Además de la barrera del idioma otra limitante es el aspecto económico. En países desarrollados, es común que para mantener su acreditación la enfermera debe pertenecer a alguna sociedad o academia de enfermería, que como parte de su inscripción incorpora la suscripción a una revista de la sociedad. Esta estrategia asegura que cuando menos reciba periódicamente actualizaciones sin un costo adicional. En México en particular, las enfermeras en el IMSS tienen acceso a revistas de enfermería disponibles en el portal de la biblioteca electrónica del IMSS.¹⁶ Estas revistas son cinco, cuatro son en español como la “*Revista de Enfermería del Instituto Mexicano del Seguro Social*”, “*Enfermería Clínica*”, “*Enfermera Intensiva*” y “*Nursing en español*”. La única revista en inglés es “*American Journal of Nursing*”.¹⁶ Para el acceso a otros artículos o revistas solo se puede realizar si estas son de libre consulta por internet *Online* o si paga por su uso. En general el costo de consulta de un artículo en línea va de los 25 a 35 dólares (300 a 400 pesos).

Actualmente no existen estudios que hayan analizado los artículos accesibles en español para la actualización en enfermería pediátrica; por ello nuestro objetivo es: Analizar cuantos artículos de enfermería pediátrica en español pueden ser consultados en bibliotecas o páginas electrónicas y determinar cuáles son los temas y áreas estudiados.

Metodología

Se realizó el estudio en la Unidad Médica de Alta Especialidad Hospital de Pediatría del Centro Médico Nacional SXXI, IMSS, en coordinación con el curso pos-técnico de Especialización en Enfermería Pediátrica, la Unidad de Investigación en Epidemiología Clínica y el Centro de Documentación del hospital. El estudio se realiza en tres fases:

Fase I. Búsqueda de las revistas de enfermería existentes en el mundo

Con apoyo de la Internet se buscó de forma exhaustiva las revistas de enfermería existentes en red. Para ello se consultó en primer lugar la biblioteca electrónica de Medline, PubMed en su comando de "Search by Journal". Esta biblioteca localiza alrededor del 95 % de las revistas indexadas. La segunda base consultada fue la "Cumulative Index to Nursing and Allied Health Literature (CINAHL)", que contiene las principales revistas de enfermería indexadas reconocidas en el mundo. Por internet, a través del buscador electrónico Google, se exploró sobre otras revistas no indexadas, en español a través de los términos "Revistas de enfermería", "Revista enfermería". Por último se consultó en la biblioteca electrónica IMSS y catálogo de la biblioteca del Hospital de Pediatría la existencia de otras revistas.

Con el listado de las revistas encontradas se seleccionaron aquellas con título en español o publicadas en Iberoamérica. La búsqueda se llevó a cabo por los cinco participantes del proyecto en forma independiente y luego se cotejó las listas para determinar que revistas tiene presencia en internet.

Fase II. Determinación del acceso gratuito a los artículos

Una vez establecido cuales son las revistas editadas en español, se consultó electrónicamente cada una, para determinar si son accesibles sus artículos para su consulta de forma gratuita como *Revista de Enfermería del Instituto Mexicano del Seguro Social*. Debido a que algunas revistas sólo dan permiso para bajar en extenso algunos de sus artículos, en todas las revistas en español seleccionadas se recuperaron sus índices de contenidos. Con estos índices seleccionamos los títulos de los artículos referentes a temas pediátricos. Esta revisión y selección se realizó en pares por investigadores y al final en forma grupal se escogieron los artículos para analizar.

Con la lista de los títulos de los artículos de enfermería pediátricos de las revistas encontradas, se evaluó la accesibilidad gratuita a cada uno. Sólo se analizaron aquellos recuperables gratuitamente.

Fase III. Análisis de los artículos pediátricos con acceso libre a su consulta

Con los artículos recuperados en extenso, se analizó con ayuda de un formulario diseñado *ex profeso* (anexo), las características de los mismos. Se anotó la revista que lo publica, año y autor. Se determinó cual es el(los) tópico(s) que contienen, se consideró como opciones: Versa sobre... cuidados de enfermería, procedimientos de enfermería, acciones preventivas, revisión de un tema, analiza aspectos sociales, analiza aspectos administrativos, es sobre educación, o sobre cultura general. En cada artículo se buscó sobre cuál(es) grupo(s) etario(s) estudiaba, considerando: prematuros, recién nacidos, lactantes mayores de 30 días, preescolares, escolares y/o adolescentes. Se registró el espacio de aplicación terapia neonatal o pediátrica, sala pediátrica, sala de urgencias, consultorio externo, u otros sitio y el área o tema de aportación técnicas aplicadas, cuidados enfermería, aspectos del proceso enfermero, terapia psicológica, terapias o apoyo en sexualidad, uso de instrumentos clínicos, terapias físicas o de rehabilitación, aspectos éticos o estrategias de aprendizaje. Por último, a criterio de cada una de las evaluadoras se anotó si la información del artículo era: aplicable o no a su quehacer habitual en una sala de pediatría, útil solo en casos particulares o condiciones especiales o si la información se consideraba muy útil en su trabajo diario. Como en las fases anteriores las evaluaciones de los artículos se hicieron en pares de forma independiente y la resolución final por consenso de todo el grupo de estudio.

Análisis estadístico

Los datos se presentan como frecuencias simples y relativas en porcentaje según el número de artículos disponibles. Por ser un estudio descriptivo. Los análisis fue-

ron ejecutados con el paquete estadístico SPSS v13 y Excel versión 7.

El proyecto fue evaluado y aprobado por el comité de investigación del hospital.

Resultados

Disponibilidad de artículos

La búsqueda realizada hasta el 31 junio del 2009, permitió detectar 785 revistas de enfermería, de las cuales 2.9 % editadas en español, sólo dos son de enfermería pediátricas: "*Revista Electrónica de Pediatría*" y "*Revista de Enfermería Neonatal*". Las 21 restantes eran revistas de enfermería general con algunos artículos pediátricos: "*Revista de Enfermería al día*, *Revista de Enfermería Cardiológica*, *Revista Científica de la Sociedad Española de Enfermería de Urgencias y Emergencias*, *Revista de Enfermería Clínica*, *Revista de Enfermería Cubana*, *Revista de Enfermeras*, *Revista ENE de Enfermería*, *Revista de Especialidades de Enfermería*, *Revista de Enfermería Global*, *Revista de Horizontes de Enfermería*, *Revista de Enfermería del Instituto Mexicano del Seguro Social*, *Revista Index de Enfermería*, *Revista Enfermería Investigación y Desarrollo*, *Revista de Enfermería Intensiva*, *Revista Metas de Enfermería*, *Revista Mexicana de Enfermería*, *Revista Española de Enfermería Nefrológica*, *Revista de Enfermería Neurológica*, *Revista de Enfermería (Nursing en español)*, *Revista Panamericana de Enfermería* y *Revista Rol de Enfermería*".

De esta 23 revistas de enfermería, 39 % permitían el acceso gratuito en extenso de cuando menos un artículo general o pediátrico. Durante el periodo de enero de 2005 al 31 de junio del 2009 en estas revistas se tuvo acceso a un total de 1022 artículos. Como se muestra en el cuadro I, sólo 45 artículos accesibles contenían información sobre aspectos pediátricos. Revista de Enfermería Neonatal permitía el acceso a todos sus artículos, consistentes 51.1 % de los analizables (23/45). El resto de las revistas con accesibilidad gratuita, tenían 10 % de artículos pediátricos.

Cuadro I. Artículos pediátricos de enfermería según revista

Revista	Número de tomos anuales	Artículos publicados (2005-2009)	Artículos pediátricos accesibles (AP)	Proporción % AP/total
Enfermería Neonatal	1	23	23	100.0
Enfermería Cubana	3 a 4	99	9	10.0
Enfermería del IMSS	2 a 3	72	4	5.5
Enfermería Cardiológica	3	87	3	3.4
Especialidades de Enfermería	2 a 8	62	1	1.6
Española de Enfermería Nefrológica	1 a 4	160	2	1.2
Electrónica de Pediatría	3	102	1	0.9
Enfermería Intensiva	4	129	1	0.7
Enfermería Clínica	6	288	1	0.3
Total		1022	45	4.4

Análisis de los artículos pediátricos

La figura 1, presenta los tópicos tratados en las revistas analizadas. El 56 % (26/45) revisaban los cuidados de enfermería dirigidos a enfermedades específicas, como atención a pacientes pediátricos con cardiopatías o alteraciones neurológicas. En segundo lugar con 35 %, el artículo versaba sobre procedimientos de enfermería como técnicas de registro de signos vitales, técnica de aspiración de secreciones, entre otros. El resto, se dirigen a

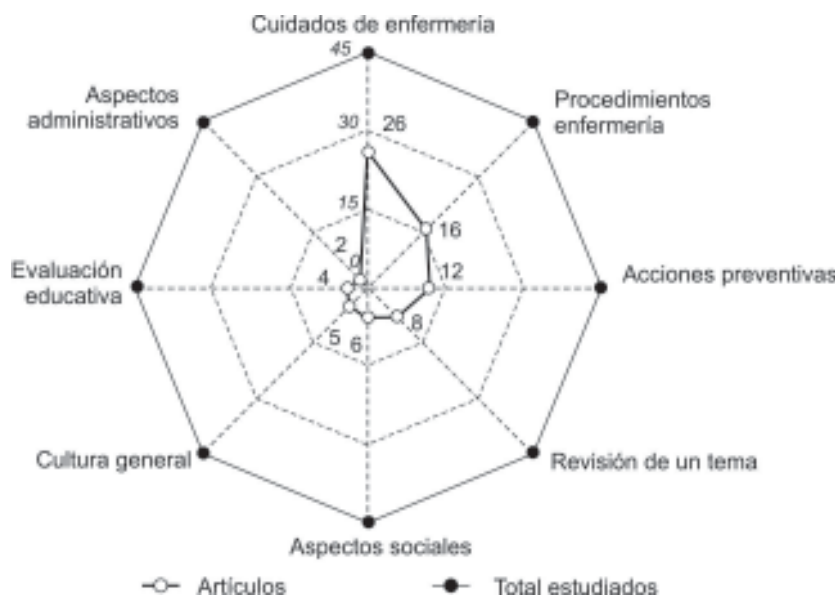
informar sobre temas generales y sociales. Resalta la existencia de sólo dos revistas sobre aspectos educativos.

La figura 2, muestra cómo la mayoría de los artículos eran dirigidos principalmente a la atención de niños en las terapias intensivas, neonatales, pediátricas. Por lo tanto, los temas fueron sobre enfermedades relacionadas con los menores de un año, en recién nacidos. Las publicaciones en escolares y/o en adolescentes fueron de 15 % de los encontrados (figura 3).

En particular al analizar las aportaciones emitidas en los artículos, (figura 4), muestran un predominio sobre la comunicación de técnicas aplicadas y cuidados de enfermería. Existe un interés particular en los artículos, sobre actitudes de enfermería ante enfermedades o situaciones en el manejo de niños y adolescentes con temas sobre la sexualidad, y aspectos éticos.

En general nuestra apreciación sobre la trascendencia y aplicabilidad de los conocimientos informados en los artículos revisados fue alta. El 77.8 % de los artículos versaban sobre aspectos encontrados en la práctica de enfermería pediátrica acorde a las condiciones del hospital, 13.3 % fueron considerados como útiles y sólo dos artículos se referían a situaciones relacionados a factores sociales (8.9 %).

Figura 1. Tópicos en artículos de enfermería pediátrica

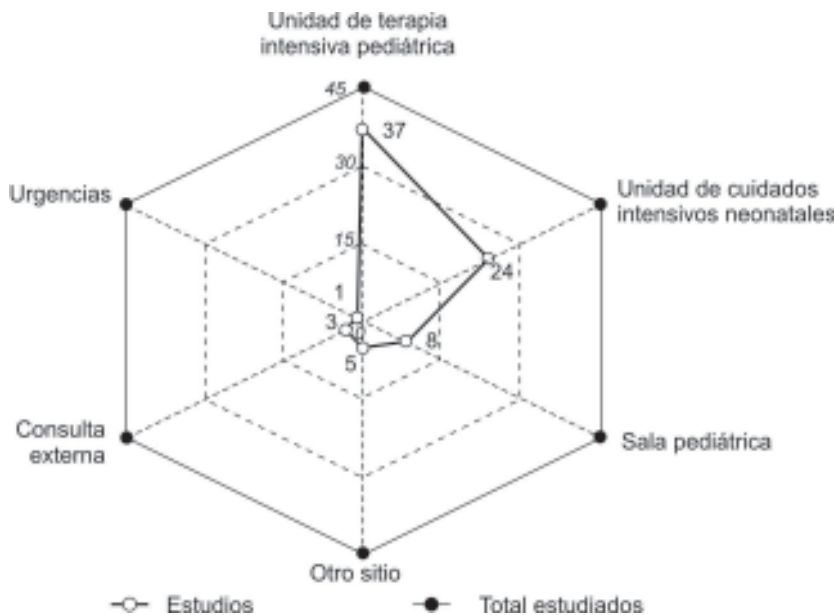


Discusión

Como se comentó en los antecedentes, existe evidencia clara sobre el efecto positivo en la calidad de la atención de un paciente pediátrico, cuando se fomenta en el personal de enfermería su actualización.⁷ A nivel mundial como se mostró, existen diversas revistas de enfermería general y en particular sobre la atención pediátrica, sin embargo, tal como se mostró en los resultados la mayoría no son accesibles por su lenguaje o su costo a nuestro personal.

Las escasas revistas en español en general se dirigían a la enfermera general

Figura 2. Ubicación del servicio donde se realizó el estudio



o dedicada al cuidado de pacientes adultos. Sólo se encontraron dos revistas de especialidad en pediatría, lo cual habla de una mínima investigación en este grupo o la posible existencia de baja demanda. A nivel internacional, existen revistas pediátricas incluso para ramas especiales como: cardiología pediátrica, neurología, neonatología, entre otras.

Ante esta limitante, se agregó el hecho de no poder acceder gratuitamente a todos los artículos pediátricos.

Estudios previos en el hospital,¹³ han mostrado que el personal de enfermería desea actualizarse a través de revistas especializadas, sin embargo, este trabajo deja ver que su posibilidad está limitada a unos nueve artículos por año. Si desea mayor profundidad, requerirá invertir dinero y sobretodo capacitación en la lectura en inglés.¹³

Por el momento no se sabe cual es la proporción real de enfermeras que no leen en inglés, pero por los estudios previos podemos especular en 85 %. Por lo anterior, una solución posible es la creación de grupos de lectura para resolver tópicos o problemas particulares.

Al analizar los artículos disponibles y accesibles, se observó que sus temas fue-

ron muy diversos aunque predominaron los relacionados a la atención del recién nacido en terapias intensivas. No fue de extrañar esto, dado que parte de la capacitación de una enfermera pediatra se basa en su dominio de acciones y cuida-

dos en este grupo de edad, pero se descuida otras áreas pediátricas sobretodo en los adolescentes.

El contenido de los artículos suele dirigirse a los cuidados y procedimientos, tanto hacia los pacientes como de protección al personal. Esto es fundamental, dado el riesgo constante que tiene la enfermera de contagiarse física y mentalmente de las enfermedades de los niños debido al contacto estrecho de su quehacer. Un aspecto interesante fue el encontrar algunos artículos sobre actitudes y aptitudes en el manejo de los pacientes y sus familiares.

Por lo anterior podemos decir que el principal problema es la escasa publicación de conocimientos pediátricos disponibles. Los pocos que se encontraron cuentan con la calidad, originalidad y aportación suficientes para motivar su lectura y aplicación. Sin embargo, por la escasa productividad literaria, es evidente la falta de reflexión y difusión de varios temas hoy importantes en el contexto y actuación del personal de enfermería.

Difundir estos hallazgos con el propósito de motivar la creación de revistas dirigidas a enfermeras pediátricas en Latinoamérica o con lengua española, con accesibilidad gratuita. Quizá la creación

Figura 3. Edades pediátricas en las acciones o procedimientos analizados

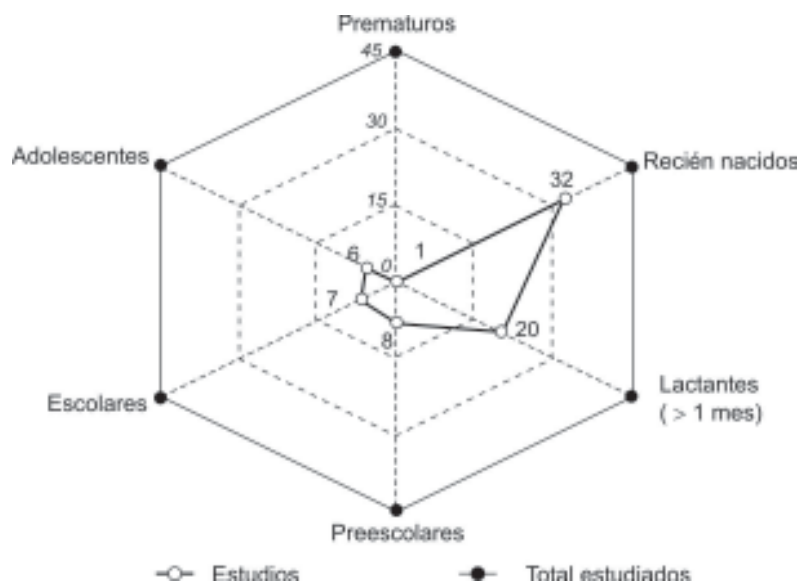


Figura 4. Aportaciones de los artículos de enfermería disponibles en español



de una revista de enfermería pediátrica latinoamericana con un costo de suscripción accesible pudiera ser un foro para la discusión y transmisión de conocimientos aplicables a las condiciones particulares de nuestros países, esto es por su cultura, idiosincrasia y recursos económicos.

Sería oportuno investigar cuales son los temas de interés que tienen actualmente las enfermeras especialistas para su desarrollo profesional.

Las principales limitantes de este trabajo son la posibilidad de no haber sido lo suficientemente exhaustivo en la búsqueda de revistas y artículos disponibles. A este respecto, consideramos cubrimos las revistas más conocidas en español. Sabemos de la existencia de otras revistas locales pero sin difusión nacional y menos internacionales.

Conclusiones

Existe un número reducido de revistas en español sobre enfermería pediátrica, 5 %

de los artículos que se son accesibles a revistas de enfermería en español libre acceso o gratuitas versan sobre temas pediátricos. Por lo que concluimos que los artículos pediátricos disponibles suelen dirigirse a comunicar aspectos de cuidado y procedimientos en enfermería, aplicables en las terapias intensivas, en particular con los recién nacidos. La información encontrada es útil para la actividad cotidiana de la enfermera pediatra y al mismo tiempo les permita reflexionar e invitar para que publiquen sus experiencias e investigaciones.

Bibliografía

1. Barnard A, Nash R, O'Brien M. Information literacy: developing life long skills through nursing education. *Journal Nursing Education* 2005; 44:505-510.
2. Marilla LR, Eriksson E. Nursing students learning to utilize nursing research in clinical practice. *Nursing Education Today* 2007; 27:568-576.
3. Kajermo KN, Nordström G, Krusebrant A, Björvell H. Perceptions of research

utilization: comparisons between health professionals, nursing students and a reference group of nurse clinicians. *Journal of Advanced Nursing* 2000;31:99-109.

4. Moore Z. Nurses need critical appraisal skills when reading research. *Nursingtimes.net/nursing-practice-clinical-research/5000205.2009.*
5. De Jong A. Reading: a source of information. Study of motivational factors, influencing the reading of professional literature in nursing. *Pflege* 1998;11:71-77.
6. Retsas A, Nolan M. Barriers to nurses' use of research: an Australian hospital study. *International Journal of Nursing Studies* 1999;36:335-343.
7. McCleary L, Brown G T. Barriers to paediatric nurses' research utilization. *Journal of Advanced Nursing* 2003;42:364-372.
8. Khomeiran RT, Yekta ZP, Kiger AM, Ahmadi F. Professional competence: factors described by nurses as in fluency their development. *International Nursing Review* 2006;53:66-72
9. Keen A. Writing for publication: Pressures, barriers and support strategies. *Nurse Education Today* 2007; 27: 382-388.
10. Cole IJ, Kelsey A. Computer and information literacy in post-qualifying education. *Nursing Education Practice* 2004;4:190-199.
11. Oermann M, Blair D, Kowalewski K, Wilmes NA, Nordstrom Ch K,. Citation analysis of the maternal/child nursing literature. *Pediatric Nursing* 2007;33:387-390.
12. Lee G, Metcalf S. Building research capacity: Through a hospital-based clinical school of nursing. *Nurse Education Today* 2008; 10: 112-1121.
13. Valencia-Sauceda L, Gaña Eretzá B, Aguilar Mejía E. Acercamiento a la lectura crítica en estudiantes de enfermería a través de una estrategia educativa *Revista de Enfermería del IMSS* 2007;15:73-78.
14. Gómez-Vallesinos V, Porras Hernández AE, Vázquez Hernández MR, Zavaleta Mota P y Rendón-Macías ME. Fuentes de actualización más utilizadas por el personal de enfermería del IMSS que atiende a población pediátrica. Tesis para obtener el grado de enfermera pediatra. Curso postécnico de enfermería IMSS, 2008.
15. Von Klitzing W, Stoll H, Trachsel E, Aldorf K, Bernhard A, Eze G, Spring R. Reading nursing literature in English: new inputs for practicing nurses. *Pflege* 2007;20:41-47.
16. Portal del IMSS http://edumed.imss.gob.mx/edumed/pag_Coord_sev_web.html